

As of April 8, 2020

新型コロナウイルス感染症の影響拡大状況を考慮し、
授業開始日を ~~4月20日(月)~~ **5月7日(木)** に変更します。

こくさいきょういくそうごう

国際教育総合センター

Center for International Education



にほんごがくしゅう

日本語学習プログラム

2020年度前期

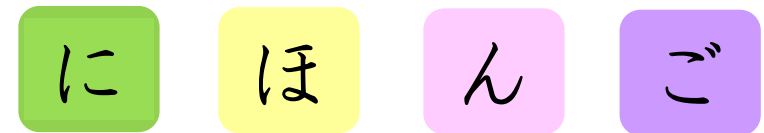
2020年 **5月7日(木)** ~ 2020年 **8月14日(金)**

こうべだいがく
神戸大学

As of April 8, 2020

In order to minimize the coronavirus's impact and disruption on classes, Kobe University has
decided to postpone the start date of the spring semester to ~~April 20~~ **Thursday, May 7.**

Center for International Education



Japanese Language Program

First semester 2020

May 7th (Thu), 2020 ~ August **14th (Fri), 2020**

Kobe University

目次

1.	日本語科目の種類 <small>にほんごかもく しゅるい</small>	1
2.	日本語科目の申込までの流れ <small>にほんごかもく もうしこみ なが</small>	2
	STEP 1 日本語プレースメントテスト CIE-JTest を受験する <small>にほんご じゅけん</small>	2
	STEP 2 授業を選ぶ <small>じゅぎょう えら</small>	4
	STEP 3 申し込む <small>もうこ</small>	7
3.	履修ガイダンスのスケジュール <small>りしゅう</small>	8
4.	よくある質問 (FAQ) <small>しつもん</small>	9

Contents

1.	Types of Japanese Classes.....	1
2.	The process for applying to take Japanese Language Classes.....	2
	STEP 1 Taking the Japanese Language Placement Test CIE-JTest...2	
	STEP 2 Choosing classes.....	4
	STEP 3 Applying for classes.....	7
3.	Schedule for Guidance on Registering for Courses.....	8
4.	FAQ.....	9

1. 日本語科目の種類

3種類の科目があります。(組み合わせ受講できます。)

コース名	総合日本語科目	日本語・日本事情科目	集中日本語コース
対象	学部・大学院正規生 交換留学生 ※研究生・特別研究学生も聴講可能	学部正規生、学部交換留学生 ※大学院生や研究生も聴講可能	学部・大学院正規生 交換留学生 ※研究生・特別研究学生も聴講可能
レベル	初級～上級	上級	初級～中上級
定員	なし	なし	1クラス10名まで
開講区分	クォーター開講	クォーター開講	セメスター開講
時間数等	1クラス=2時間 全8週 15時間/クォーター	1クラス=2時間 全8週 15時間/クォーター	8～10クラス/週 全15週 初級～中級: 240時間、中上級: 300時間/セメスター
特徴	レベルや目的に合わせて週1クラスから授業が選べる。	レベルや目的に合わせて週1クラスから授業が選べる。	集中的な日本語学習が必要な学生のためのクラス。事前申込の上、選ばれた受講者のみが受講できる。
申込方法	正規生: うりぼーネットにて登録* 交換留学生: 学部・研究科に履修登録用紙を提出 研究生・特別研究学生: 登録不要(聴講のため)	正規生: うりぼーネットにて登録* 交換留学生: 学部・研究科に履修登録用紙を提出 研究生・特別研究学生: 登録不要(聴講のため)	指導教員へ申込用紙を提出
単位	なし	あり	なし
成績証明	学部・研究科の教務学生係にて発行される成績証明書に科目名及び評価が記載されます。	学部・研究科の教務学生係にて発行される成績証明書に科目名及び評価が記載されます。	修了式の際に修了証書が発行される。

*うりぼーネット: 学生向け教務情報システム

授業詳細については各時間割表をご確認ください。http://www.kisc.kobe-u.ac.jp/about/education_program.html

1. Types of Japanese Language Class

There are 3 types of classes. (You can plan a course of study by taking classes from each type.)

Course name	Integrated Japanese Language Classes	Japanese Language・Japanese Studies Classes	Intensive Japanese Language Course
Eligibility	Regular Students, Exchange Students *Research Students and Special Research Students can audit the course	Undergraduate Regular Students, Exchange Students (undergraduate) *Graduate Regular Students, Exchange Students (graduate) and Research Students can audit the course	Regular Students, Exchange Students *Research Students and Special Research Students can audit the course
Level	Elementary～Advanced	Advanced	Elementary～Upper Intermediate
Capacity	None	None	10 students per class
Lecture category	Quarter course	Quarter course	Semester course
Class hours etc.	1 class = 2 hours of lecture for 8 weeks Total 15 hours of lectures/ quarter	1 class = 2 hours of lecture for 8 weeks Total 15 hours of lectures/ quarter	8-10 classes per week for 15 weeks Total 240 hours (Elementary-Intermediate), 300 hours (Upper Intermediate) of lectures/ semester
Feature	You can choose any number of classes according to your level and needs	You can choose any number of classes according to your level and needs	This course is for students who need intensive Japanese language training. These classes are only for students who have applied in advance and have been accepted for the course
Registration	Regular Students: Register on the URIBO-NET* Exchange Students: Submit the registration form to your faculty/graduate school office Research Students, Special Research Students: Registration is not required (Auditing only)	Regular Students: Register on the URIBO-NET* Exchange Students: Submit the registration form to your faculty/graduate school office Research Students, Special Research Students: Registration is not required (Auditing only)	Please submit the application form to your supervisor
Credit(s)	Unavailable	Available	Unavailable
Transcript	An official transcript includes subject names and grades will be issued by your faculty/graduate school office.		
Note			A completion certificate will be issued at the completion ceremony

*URIBO-NET: Academic Affairs Information System for students

For details about each course, please refer to the timetables.

http://www.kisc.kobe-u.ac.jp/english/about/education_programs.html

2. 日本語科目の申込までの流れ

STEP 1 日本語プレースメントテスト CIE-JTest を受験する

このテストでは、あなたの日本語能力をチェックします。あなたの日本語能力に合っている授業を選ぶためのテストです。CIEの日本語授業を受けたい人は、このテストを必ず受けてください。テストの結果は、印刷するか、PDFファイルとして保存して、日本語の授業に持って行ってください。

1. CIE-JTest のページを開いてください。 <http://cie-jtest.jp>

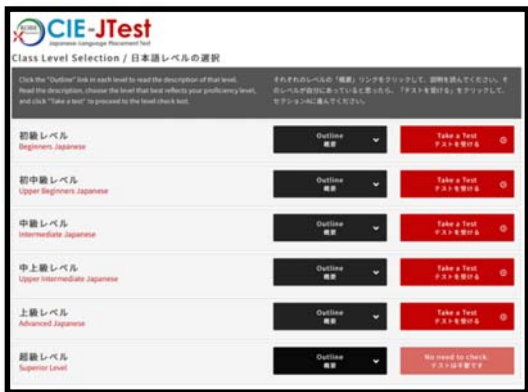


2. 「ご案内」を読んでください。

3. 「同意する」をクリック

4. 「CIE-JTestを開始」をクリック

5. 日本語レベルの選択



ここでは、初級レベルから超級レベルまでの説明を読むことができます。

「概要」をクリックし、それぞれのレベルの説明を読んでください。

そして、あなたのレベルだと思うレベルを選び、「テストを受ける」をクリックしてください。

※日本語を勉強したことがない人は、テストを受けなくてもいいです。初級レベルの授業を受けてください。

※「概要」を読み、超級レベルだと思った人は、テストを受ける必要はありません。自身の専門科目を受けることをお勧めします。

2. The process for applying to take Japanese Language Classes

STEP 1 Taking the Japanese Language Placement Test CIE-JTest

This placement test will check your current level of Japanese proficiency so that you can choose the level of Japanese which is appropriate for you at CIE.

You must take this test before taking any Japanese classes at CIE. Print out or save the results as a PDF file and take it to the Japanese classes.

1. Go to the CIE-JTest page <http://cie-jtest.jp>

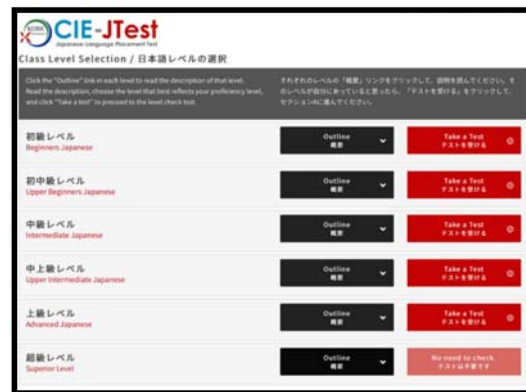


2. Read the GUIDE

3. Click on ACCEPT

4. Click on START

5. Choose your level of Japanese



On the next page "Class Level Selection", you can read descriptions of each level and choose to take a test that reflects your level of Japanese proficiency.

Click the "Outline" button in each level to read the description of that level.

Read the description, choose the level that best reflects your proficiency level, and click "Take a test" to proceed to the level check test.

※ IF you have not studied Japanese before you DO NOT NEED TO TAKE THE TEST. Choose any classes that are for BEGINNERS.

※ IF you have SUPERIOR competence in Japanese you DO NOT NEED TO TAKE THE TEST. We advise you to take classes in your Faculty.

6. テストを受ける : セクションA



「セクションA」のページにうつります。「セクションA」では、あなたの今の日本語能力について聞く質問が出てきます。質問に全部答え、下にある「セクションBへ」をクリックしてください。

7. テストを受ける : セクションB



「セクションB」は日本語の文法と語彙の問題です。問題に全部答え、下にある「結果を見る」をクリックしてください。

8. 結果を見る

「結果を見る」をクリックすると、テストの結果を見ることができます。そのレベルに合っている場合、赤いボタン（「PDFで出力」）が出てきます。そのレベルに合っていない場合、黒いボタン（「レベル選択欄へ戻る」）が出てきます。

黒いボタン（「レベル選択欄へ戻る」）が出てきた人



テストの結果によって、一つ上、もしくは一つ下のレベルのテストを受けるよう指示が出てきます。黒いボタン（「レベル選択欄へ戻る」）をクリックして、指示に書いてあるレベルのテストを選択し、もう一度受けてください。

6. Taking the test : Section A



Click on "Take a Test" for the level you think reflects your Japanese ability. The next page is Section A. Here you will be asked to answer questions about your ability in Japanese so far.

Answer all the questions and click on "Go to Section B"

7. Taking the test : SECTION B



The next page is Section B. Here you will be asked to answer questions on Japanese vocabulary and grammar. Answer all the questions and click on "Go to The Results"

8. The results

The next page is Results. You will see your score. Depending on your score, a BLACK button "Go Back to the selection of Levels" or a RED button "Print as PDF" will be shown. Click on that Button.

If the BLACK button is shown ("go back to the Class Level Selection")



If the BLACK button is shown, click on this button to go back to the "Selection of Levels", and chose to take a lower or higher test, depending on the score.

赤いボタン（「PDFで出力」）が出てきた人



「氏名」に名前を書いて、赤いボタン（「PDFで出力」）をクリックしてください。成績表が出てきます。

印刷するかファイルに保存し、CIEの授業に出る時に持って行ってください。

STEP 2

授業を選ぶ

P.5の表では、各レベルにおいて推奨される日本語の授業科目をみることができます。これを参考に自分のレベルにあったクラスを選んでください。最初の授業に行ってみて、やさしすぎると感じた場合は、一つ上のレベルのクラスへ、難しすぎると感じた場合は、一つ下のレベルのクラスへ行ってください。テストの結果が自分の日本語能力と合っていないかと思った場合や、どの授業を選べばよいかわからない場合は、履修ガイダンスを利用して相談してください（P.8）。

※授業の選び方については、P.6の「日本語科目の取り方」も見てください。

CIE-JTestの成績表を持って、1回目の授業に出席してください。

レベルが合わない場合

- ▶ 総合日本語科目、日本語・日本事情科目：他のレベルの授業に移動（履修登録後は移動できません）
- ▶ 集中日本語コース：主任に相談

相談が必要な場合、履修ガイダンスを利用してください。（P.8）

CIE-JTestや日本語授業のことで質問がある人は、メールしてください。
harrison@tiger.kobe-u.ac.jp（日本語等教育ユニット）

If the RED button is shown（“Print as PDF”）



If the RED button “Print as PDF” appears this is the end of the test. Enter your name and click on that button. The next screen will show you a PDF file of your results.

Save or print out the CIE-JTest score and take it to the first classes you attend.

STEP 2

Choosing classes

The table on P.5 shows the classes that you can choose, based on your CIE-JTest level. Please go to the class indicated on your level. If the level of the class is too low or too high for you then move to a class one level higher or lower that suits your level. If you think that the result of the test does not reflect your ability or if you don't know what classes you should choose, please consult at the guidance on registering for courses (P.8).

※ Look at pages P.6 for how to choose classes.

Take your CIE-JTest score to the first classes you attend.

If the classes do not match your level

- ▶ Integrated Japanese Classes and Japanese Language・Japanese Studies Classes: Move to another level. (You cannot do this after you have registered for classes.)
- ▶ Intensive Japanese: Consult with the course coordinator.

If you need to consult someone about Japanese classes, refer to the registration guide (P.8)

If you have any questions about CIE-JTest or Japanese classes, please send an Email to
harrison@tiger.kobe-u.ac.jp（Unit of Japanese Language Education）

日本語科目の取り方 (例)

総合日本語科目、日本語・日本事情科目は、自分のニーズやスケジュールに合わせて取る事ができます。

初中級レベル場合

初中級レベル日本語科目一覧 (2020年度前期)

	月	火	水	木	金
1					
2	日本語初中級 I	日本語初中級 II	日本語聴解・会話初中級	日本語初中級 III	日本語初中級 IV
3	日本文化演習 I	日本語作文 初中級		日本語読解 初中級	日本語漢字・語彙初中級

※日本語 初 中 級 I ~ IV は連続科目ですが、週に何回取るかは都合に合わせて、選べます。



専門の授業は1つだけけど、日本語科目を全部取るのは大変そうだな。

Aさん 文法の勉強もしたいし、作文、漢字と文化も勉強したいな。

Aさんのスケジュール

	月	火	水	木	金
1					専門
2	日本語初中級 I			日本語初中級 III	日本語初中級 IV
3	日本文化演習 I	日本語作文 初中級			日本語漢字・語彙初中級



Bさん 専門の授業がたくさんあるから、日本語は、文化と会話のクラスだけにしよう。

Bさんのスケジュール

	月	火	水	木	金
1					専門
2	専門	専門	日本語聴解・会話初中級		専門
3	日本文化演習 I	専門		専門	

Example of how to take Japanese classes

You can choose Japanese classes from **Integrated Japanese Classes** and **Japanese Language・Japanese Studies Classes** depending on your needs and schedule.

CASE : Upper Elementary Classes

List of the classes at Upper Elementary Level (1st Semester, 2020)

	MON	TUE	WED	THU	FRI
1					
2	Upper Elementary Japanese I	Upper Elementary Japanese II	Upper Elementary Listening and Speaking	Upper Elementary Japanese III	Upper Elementary Japanese IV
3	Japanese Culture I	Upper Elementary Japanese Writing		Upper Elementary Japanese Reading	Upper Elementary Kanji and Vocabulary

※Upper Elementary Japanese I ~ IV is a continuous class, but you can take any number of classes per week, according to your schedule.



I need to take only one class for my major course, but it seems too hard to take all the Japanese classes that I can take. I would like to take classes for learning Japanese grammar, writing, Kanji and Culture.

Student A

	月	火	水	木	金
1					Major Class
2	Upper Elementary Japanese I			Upper Elementary Japanese III	Upper Elementary Japanese IV
3	Japanese Culture I	Upper Elementary Japanese Writing			Upper Elementary Kanji and Vocabulary



As I have to take many classes for my major course, I will only take classes to learn Japanese culture and conversation.

Student B

	月	火	水	木	金
1					Major class
2	Major class	Major class	Upper Elementary Listening and Speaking		Major class
3	Japanese Culture I	Major class		Major class	

STEP 3

もう
こ
申し込む

※履修登録は一度授業に出てみて、自分のレベルに本当に合っているか確認してからにしましょう。

総合日本語科目

日本語・日本事情科目

受講したいクラスを選び所属部局の指定する登録期間中に登録してください。
登録方法は所属部局の教務学生係で確認してください。

授業開始日：4月20日(月) **5月7日(木)**

集中日本語コース

以下の手順で4月15日(水)正午までに指導教員に申し込み用紙を提出してください。
受講者選考あり(結果は4月17日までに通知)

【応募条件】

- 1 集中的な日本語学習の必要がある。
- 2 1学期間、月～金の1・2限に日本語授業が受けられる。
- 3 指導教員の受講許可を得ている。

【応募方法】

- 1 応募条件(↑)を確認する。
- 2 指導教員の受講許可を得る。
- 3 CIEのHPで「受講申込書」をダウンロードする。
【 http://www.kisc.kobe-u.ac.jp/learning_japanese/intensive_ja_lang.html 】
- 4 受講申込書の「学生記入欄」を記入する。
- 5 1「受講申込書」と2「成績表(※)」をメールで指導教員に送る。
※「CIE-JTestを受験する」のページ参照(P.2～P.4)

【選考結果報告】

4月17日(金)

受講可 ⇒ 5月7日(木)から授業へ

受講不可 ⇒ 総合日本語科目や日本語日本事情科目の授業へ

STEP 3

Applying for classes

※When registering for classes, please attend the first classes to check if the level is right for you, and then come for consultations if you have any questions.

Integrated Japanese Classes

Japanese Language・Japanese Studies Classes

Choose the classes you want to take and register for the classes at your faculty office during the registration period.

Start of classes : April 20th (Mon) **May 7th (Thu)**

Intensive Japanese Course

Please submit the application to your supervisor by 12:00 noon, April 15 (Wed). (See the flowchart below)

There is a selection procedure; results will be made available by April 17.

【Conditions】

- 1 Students must require intensive Japanese language study.
- 2 Students must be able to attend classes in Periods 1&2 Monday through Friday.
- 3 Students must gain permission from their supervisor.

【How to apply】

- 1 Check the above conditions(↑)
- 2 Get permission from your supervisor.
- 3 Download the application form at the CIE Website
【 http://www.kisc.kobe-u.ac.jp/english/learning_japanese/intensive_ja_lang.html 】
- 4 Fill in the information for students section.
- 5 Ask your supervisor to send
1 the application form, 2 CIE-JTest grade※ to CIE.
※Refer to P.2-P.4.

【Application result】

- April 17 (Fri)
Accepted ⇒ **Classes start: May 7 (Thu)**
Rejected ⇒ Select other courses.

3. 履修ガイダンスのスケジュール

日本語履修ガイダンスは中止します。

CIE-JTest や日本語授業のことで質問がある人は、メールしてください。

harrison@tiger.kobe-u.ac.jp (日本語等教育ユニット)

CIE-JTest や日本語授業のことで相談がしたい人は、次の期間中、「情報資料室(国際教育総合センター2階)」に来てください。

ひらがなガイダンス

ひらがなガイダンスは中止します。

2020年4月22日(水) 13:40~15:20

場所: 国際教育総合センター 101A教室

日本語を勉強したことがない(ひらがなの読み書きができない)人のための入門授業です。

ゼロから日本語を勉強する学生は、出来る限り受講してください。

3. Schedule for Guidance on Registering for Courses

Guidance on Registering for courses has been canceled.

If you have any questions about CIE-JTest or Japanese language classes, you can get advice through e-mail. Please send an e-mail to the following address:

harrison@tiger.kobe-u.ac.jp (Unit of Japanese Language Education)

These students who need advice on taking the CIE-JTest or Japanese classes, please come to the 'Birds-Eye' room on the 2F in CIE during the following period.

Hiragana Guidance

CANCELED

April 22, 2020 (Wed) 13:40~15:20

Place: CIE (Center for International Education), Room 101A

This is a short introduction for students with no prior experience of Japanese.

If you are a beginner with no knowledge of Hiragana, please attend this guidance.

4. よくある質問 (FAQ)

Q1 CIE-JTest 日本語のレベルチェックテストの受け方がよくわかりません。

P.2~P.4 を見てください。
それでもわからなかったら 【 harrison@tiger.kobe-u.ac.jp 】 までメールで連絡してください。

Q2 日本語授業のシラバスが見たいんですが、どうしたらいいですか。

次のサイトで見るができます。

総合日本語科目 / 日本語・日本事情科目 (日本語の科目名をクリック)

【 <http://www.kisc.kobe-u.ac.jp/uploads/tt1.pdf> 】

1st Quarter 2020 国際教育総合センター 日本語科目 授業時間割 (2020年第1クォーター)
CIE Japanese Language Course Class Timetable 授業期間 Class Term: 2020/5/7-2020/6/25
[Level] ①初級 Elementary ②初中級 Upper Elementary ③中級 Intermediate ④中上級 Upper Intermediate ⑤上級 Advanced
[Period] 1時限 8:50-10:35 2時限 10:55-12:40 3時限 13:40-15:25 4時限 15:45-17:30

レベル Level	曜日 Day	時限 Period	科目名 Subject	担当教員 Lecturer	教室 Room	時間割コード Class Code			
						学部 Undergraduate	修士 Master	博士 Doctor	単位 Credit
①	月 MON	1	日本語入門ⅠA Introductory Japanese I.A	川上 Kawakami	101A	1R421	1R621	1R821	0
①	木 THU	1	日本語入門ⅡA Introductory Japanese II.A	矢田 Yada	101A	1R423	1R623	1R823	0
①	金 FRI	2	日本語入門ⅢA Introductory Japanese III.A	四宮 Shinomiya	101A	1R433	1R633	1R833	0

ここをクリック

集中日本語コース (日本語の科目名をクリック)

【 <http://www.kisc.kobe-u.ac.jp/uploads/tt3.pdf> 】

Q3 日本語科目の登録は、どこですればいいですか。

自分の所属部署で、ほかの科目を登録するときと同じように登録してください。

4. FAQ

Q1 How do I take the Japanese Language Placement Test (CIE-JTest)?

Refer to P.2-P.4.

If you still have any problems, please send an e-mail to 【 harrison@tiger.kobe-u.ac.jp 】

Q2 I need to see the syllabus for Japanese classes, what should I do?

Access the following webpage.

Integrated Japanese Classes / Japanese Language • Japanese Studies Classes:

(Click the subject's name in English)

【 <http://www.kisc.kobe-u.ac.jp/uploads/tt1.pdf> 】

1st Quarter 2020 国際教育総合センター 日本語科目 授業時間割 (2020年第1クォーター)
CIE Japanese Language Course Class Timetable 授業期間 Class Term: 2020/5/7-2020/6/25
[Level] ①初級 Elementary ②初中級 Upper Elementary ③中級 Intermediate ④中上級 Upper Intermediate ⑤上級 Advanced
[Period] 1時限 8:50-10:35 2時限 10:55-12:40 3時限 13:40-15:25 4時限 15:45-17:30

レベル Level	曜日 Day	時限 Period	科目名 Subject	担当教員 Lecturer	教室 Room	時間割コード Class Code			
						学部 Undergraduate	修士 Master	博士 Doctor	単位 Credit
①	月 MON	1	日本語入門ⅠA Introductory Japanese I.A	川上 Kawakami	101A	1R421	1R621	1R821	0
①	木 THU	1	日本語入門ⅡA Introductory Japanese II.A	矢田 Yada	101A	1R423	1R623	1R823	0
①	金 FRI	2	日本語入門ⅢA Introductory Japanese III.A	四宮 Shinomiya	101A	1R433	1R633	1R833	0

Click here

Intensive Japanese Language Course (Click the subject's name in English)

【 <http://www.kisc.kobe-u.ac.jp/uploads/tt3.pdf> 】

Q3 How do I register for Japanese language classes?

Please register at your department in the same way as other classes